Pronomi personali – osebni zaimki

Italijanščina ima, za razliko od slovenščine, poudarjene in nepoudarjene oblike osebnih zaimkov.

**Maria lo ama tanto.** (*Marija ga zelo ljubi*.) - zaimek je nepoudarjen

**Maria ama lui, non Marco**. (*Marija ljubi njega, ne Marka*.) - zaimek je poudarjen

## Poudarjeni osebni zaimki

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **osebkove oblike (imenovalnik)** | | **predmet v tožilniku** | | **za predlogi** |
| **io** | jaz | **me** | mene | **me** |
| **tu** | ti | **te** | tebe | **te** |
| **lui** | on (*ono*) | **lui** | njega | **lui** |
| **lei** | ona | **lei** | njo | **lei** |
| **Lei** | Vi (*vikanje*) | **Lei** | Vas | **Lei** |
| **noi** | mi | **noi** | nas | **noi** |
| **voi** | vi | **voi** | vas | **voi** |
| **loro** | oni | **loro** | njih | **loro** |

Tako kot v slovenščini tudi v italijanščini osebni zaimki v vlogi osebka ( v imenovalniku ) niso vedno obvezni. Rabimo jih samo takrat, ko jih želimo posebej poudariti:

|  |  |
| --- | --- |
| **Amo la musica.** | *Ljubim glasbo.* |
| **Io amo la musica, e lui il teatro.** | *Jaz ljubim glasbo, on pa gledališče.* |

Vljudnostna oblika je v italijanščini izražena z zaimkom **Lei** + 3.osebo ednine. Če ogovarjamo več oseb, najpogosteje uporabljamo **Voi** + 2.osebo množine; **Loro** je zelo formalna in izjemno redka oblika. Vljudnostne zaimke **Lei**, **Voi** in **Loro** lahko pišemo z malo ali veliko začetnico. V poslovni korespondenci se kot nagovor večinoma uporablja 2.oseba množine ( **Voi** ).

Poudarjene osebne zaimke uporabljamo:

1. Ko želimo poudariti osebo ali nasprotje med dvema osebama:

|  |  |
| --- | --- |
| **Ti sono simpatici i Rossi? - Lui si, lei no.** | *Se ti zdijo Rossijevi simpatični? - On ja, ona pa ne.* |
| **Al conto ci penso io.** | *Za račun bom poskrbel jaz.* |

V tem primeru lahko za 3.osebo uporabljamo le oblike **lui**, **lei** in **loro**.

1. Pred predlogi (v predložnih zvezah):

|  |  |
| --- | --- |
| **Vengo al cinema con te.** | *Grem s teboj v kino.* |

1. Ko stojijo brez glagola:

|  |  |
| --- | --- |
| **Chi è stato? – Lui!** | *Kdo je bil? – On!* |

## Nepoudarjeni osebni zaimki

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **predmet v tožilniku** | | **predmet v dajalniku** | |
| **mi** | me | **mi** | mi |
| **ti** | te | **ti** | ti |
| **lo** | ga | **gli** | mu |
| **la** | jo | **le** | ji |
| **La** | Vas | **Le** | Vam |
| **ci** | nas | **ci** | nam |
| **vi** | vas | **vi** | vam |
| **li, le** | jih | **gli, loro** | jim |
| **si** | se (povratni zaimek) | **si** | si (povratni zaimek) |

Tako kot v slovenščini tudi v italijanščini osebkove oblike niso obvezne in se lahko izpuščajo. Uporabljamo jih samo za poudarjanje. Če ne želimo poudariti vršilca dejanja, sta oseba in število razvidna in končnice glagola. Npr.:

|  |  |
| --- | --- |
| **Marco legge molto. Ama i libri gialli; spesso però legge anche romanzi.** | *Marko veliko bere. Rad ima kriminalke, pogosto pa bere tudi romane.* |

* Zaimek **lo** se nanaša na osebo ( v slov. *ga* ), lahko pa označuje tudi stvari in pogosto opravlja vlogo splošnega kazalnega zaimka:

|  |  |
| --- | --- |
| **Non lo sa.** | *Tega ne ve.* |

* **Lo** in **la** se pred oblikami glagola avere okrajša v **l'**:

|  |  |
| --- | --- |
| **L'hai sentito?** | *Si ga slišal?* |

* **Gli** v pogovornem jeziku pogosto zamenja žensko obliko **le**, kar pa v pisnem jeziku ni tako običajno!
* Povratni zaimki imajo enake oblike kot nepoudarjeni osebni zaimki v tožilniku, razen za 3.osebo; povratni zaimek **si** se uporablja za 3.osebo ednine in množine:

|  |  |
| --- | --- |
| **Ti sei vestito bene?** | *Si se dobro oblekel?* |

## Mesto nepoudarjenih osebnih zaimkov

Nepoudarjeni zaimki se vedno pojavljajo skupaj z glagolom.

1. Nepoudarjeni zaimki stojijo vedno pred glagolom – pri sestavljnih časih stojijo pred pomožnim glagolom:

|  |  |
| --- | --- |
| **Ti amo.** | *Ljubim te.* |
| **L'ha detto alla mamma.** | *Povedal je mami.* |

* Izjema je zaimek **loro**, ki stoji vedno za glagolom:

|  |  |
| --- | --- |
| **Dona loro ciò di cui hanno bisogno.** | *Da jim tisto, kar potrebujejo.* |

1. Nepoudarjeni zaimki se sklapljajo:
2. Z nedoločnikom, ki pri tem izgubi končni samoglasnik:

|  |  |
| --- | --- |
| **Bisogna farlo subito.** | *To je treba narediti takoj.* |

1. Z velelnikom, razen pri vljudnostni obliki z **Lei**. Bodite pozorni na to, da se pri sklapljanju zaimka z enozložnimi velelniškimi oblikami **dà, dì, fà, stà** in **và** soglasnik podvoji ( razen pri **gli** ): **dammi, dillo, fallo, stacci, vacci,...**

|  |  |
| --- | --- |
| **Daglielo! Toda: Glielo dia!** | *Daj mu ga! Toda: Dajte mu ga!* |
| **Fallo subito.** | *To naredi takoj.* |

1. Z **ecco**:

|  |  |
| --- | --- |
| **Eccoli!** | *Tukaj so!* |

1. Z glagolnikom ( *gerundio* ) in deležnikom ( *participio* ):

|  |  |
| --- | --- |
| **Hai sbagliato dandole ragione.** | *Narobe si ravnal, ko si ji dal prav.* |
| **Notatolo, mi nascosi.** | *Ko sem ga opazil, sem se skril.* |

1. Nepoudarjeni zaimki stojijo pred glagolom ali se z njim sklapljajo:
2. Pri konstrukcijah z naklonskimi glagoli ( **dovere, potere, volere** ) in glagolom **sapere**:

|  |  |
| --- | --- |
| **Lo posso fare./Posso farlo.** | *To lahko naredim.* |

1. Pri konstrukcijah **andare/venire/tornare** + nedoločnik:

|  |  |
| --- | --- |
| **Te lo vado a prendere./Vado a prendertelo.** | *Ti ga grem iskat.* |

1. Z glagoli, kot so **cominciare, finire, continuare, stare** per + nedoločnik:

|  |  |
| --- | --- |
| **Sta per farlo./Lo sta per fare.** | *To bo ravno zdaj naredil.* |

1. Pri nikalnem velelniku za 2.osebo ednine:

|  |  |
| --- | --- |
| **Non glielo dire!/Non dirglielo!** | *Ne povej mu tega.* |